

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تم تأليف هذا المنهج بواسطة نخبة من المستشارين والباحثين المتخصصين في اللغة العربية بمؤسسة العربية للاستشارة والنشر بالتعاون مع وزارة التعليم العالي الماليزية كدليل ابتدائي في تعليم اللغة العربية (الاتصالية) للفصل الأول لمعاهد التقنيات العالية في ماليزيا. وهذا الإصدار خاص بالمؤسسة. Modul ini dibangunkan oleh kumpulan tenaga pakar dan penyelidik syarikat perunding ALC Arabic Language & Consultancy (**Reg. No : KT0126832-V**) dengan kerjasama Kementerian Pengajian Tinggi Malaysia sebagai panduan asas pengajaran Bahasa Arab Komunikasi bagi semester pertama di semua cawangan Politeknik Malaysia. Hak Cipta buku ini adalah milik penuh pihak ALC.

رقم الكتاب التسلسلي

ISBN 978-983-2589-13-6

الطبعة الأولى / Cetakan pertama

2009 / 1429

حقوق الطبع والنشر محفوظة للمؤسسة

Hak Cipta Terpelihara. Tidak dibenarkan mengeluarkan mana-mana bahagian artikel, ilustrasi dan isi kandungan buku ini dalam apa jua bentuk dan dengan apa cara jua sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman atau cara-cara lain sebelum mendapat izin bertulis daripada :

Pengurus

Arabic Language & Consultancy
Lot 1160-2B, Jalan Kuala Krai, Nilam Puri,
16010 Kota Bharu, Kelantan
www.arabic.com.my

تم تصميم هذا الكتاب بواسطة / Diatur huruf oleh

Arabic Language & Consultancy
Muka Taip Teks : Traditional Arabic
Saiz Taip Teks : 18/26

Dicetak Oleh

Arabic Laboratory & Construction
Lot 1160-2B, Jalan Kuala Krai, Nilam Puri,
16010 Kota Bharu, Kelantan
www.arabic.com.my

الإصدار

تم تأليف هذا المنهج بواسطة نخبة مستشاري المؤسسة :-

Modul ini telah dibangunkan oleh :-

Dr. Mohd Rosdi Ismail

Dip. KUSZA (1988), BA (Hons) Al-Azhar (1990), MMLS UM (1995), Ph.D UM (2005)

Abdullah Tahmin bin Haji Abdul Latif

BA (Hons), Kuwait (1978), MMLS UM (1995)

Abdu Al-Khalek Mohamed M. Rubiaee (Libya)

BA of English (Hons), al-Fateh Univ. Libya. (2000), MMLS UM (2008).

Ameen Ali Mohammed Abdul Razzaaq (Yemen)

Dip. in Arabic. Darul Mustafa YEMEN (2000), Dip. in Geology U.TS Suria (2003), BA (Hons), Suria (2005)

Zam Uswati bin Musa (Pelukis)

Dip. Arch. UITM 2004

وقد تمت مناقشته وتقييمه في 13-19 من أوكتوبر 2008 في مركز التدريب الاجتماعي

(ESSET) بسلاڠور مع أساتذة معاهد التقنيات العالية الماليزية :-

Modul ini telah dinilai bersama dalam Bengkel Metodologi Pengajaran Dan Pembelajaran Kursus Elektif Bahasa Arab 1 pada 13-19 Oktober 2008 dengan para pensyarah Politeknik Kementerian Pengajian Tinggi Malaysia berikut :-

**Mohd Rosdi bin Ripin (PKM), Zuharyati binti Yusof (PKM),
Noor Asiah binti Othman (PKM), Shahrulnizam bin Bakar (PKM)
Tuan Mohd Azhar bin Tuan Ngah (PKM), Abdul Mubarak bin Ja'far (PUO),
Abdul Rahman bin Mamat (PSP), Aishah binti Mohamad Said (PSAS),
Amir Fariz bin Che Man (PUO), Azahar bin Ibrahim (PKB),
Badrul Hakimi bin Mohamad Bostamam (PMS)
Farah Hanan binti Abu Bakar (PMU), Hasminuddin Hashim (PTSS),
Hishamuddin Hashim (PTSS), Kamal Hisam Abdul Halim (POLISAS),
Lezawati binti Seron (PMU), Md. Hilmy bin Sulaiman (POLIMAS),
Mek Zah binti Che Ahmad (PSA), Mohamad Shahril bin Zainuddin (PTSS),
Mohd Faizal bin Mat Pesa (PSP), Mohd Hanafi bin Jusaoh (PTSS)
Mohd Hanafi bin Jusoh (PTSS), Mohd Najwa (PTSB)
Mohd Sukeri bin Ismail (PJK), Mohd Taha bin Rulam Ahmad (PMS),
Muhamad Zan bin Sailan (PSIS), Muhammad Safwan bin Abdullah (PBS),
Muhd Firdaus bin Mohd Ramlee (PMM), Norma binti Che Hasan (PKB),
Rahimah binti Ibrahim (PSA), Raja Ahmad bin Raja Hussin (PKK),
Rohani binti Abd Razak (PKKT), Roslina binti Mohd Noor (PJB),
Rosmawati binti Razak (PJB), Sahrifuddin bin Ahmad (PKS),
Shahrulnizam bin Bakar (PKM), Salmi binti Mohd (PSMZA),
Sharifah Khuzaimah binti Wan Yusup (PKS)
Siti Nazilah binti Hamzah (PBU), Suhaimi (PPD),
Sukarni bt Abd Ghani (PSAS), Suria binti Embong (POLISAS)
Wati binti Mohamed (PKKT), Yusnizam bin Yahya (PPD),
Zuraiha binti Mohd Zain (PTSB)**

Penghargaan

Bahagian Pembangunan dan Penilaian Kurikulum, Jabatan Pengajian Politeknik dan Kolej Komuniti, Kementerian Pengajian Tinggi merakamkan setinggi-tinggi penghargaan dan ucapan terima kasih kepada Bahagian Latihan dan Kerjaya, Jabatan Pengajian Politeknik dan Kolej Komuniti, Kementerian Pengajian Tinggi serta Jabatan Pengajian Am dan Unit Latihan & Pendidikan Lanjutan, Politeknik Kota Melaka kerana telah berjaya menganjurkan Bengkel Metodologi Pengajaran dan Pembelajaran Kursus Elektif Bahasa Arab 1 pada 13 hingga 19 Oktober 2008 bertempat di Institut Latihan Keselamatan Sosial KWSP (ESSET). Ucapan penghargaan dan terima kasih juga ditujukan kepada jawatankuasa kerja bengkel tersebut yang terdiri daripada pensyarah-pensyarah agama di politeknik kerana bertindak sebagai panel penggubal, penyemak dan penyunting modul yang dibangunkan ini. Semoga ianya memberi manfaat kepada semua pelajar dan pensyarah di Politeknik dan diterima oleh Allah SWT sebagai *jariah* yang berkekalan sehinggalah ke hari kiamat, Amin.

Kata-Kata Aluan
Y.Bhg. Tn. Haji Mohd Ghaus bin Abdul Kadir
Pengarah
Bahagian Pembangunan Dan Penilaian Kurikulum
Jabatan Pengajian Politeknik Dan Kolej Komuniti
Kementerian Pengajian Tinggi Malaysia



السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Syukur ke hadrat Allah SWT kerana dengan izin-Nya, Bahagian Pembangunan dan Penilaian Kurikulum, Jabatan Pengajian Politeknik dan Kolej Komuniti, Kementerian Pengajian Tinggi berjaya menerbitkan Modul Kursus Elektif Bahasa Arab 1.

Sesungguhnya semakan dan pemurnian isi kandungan modul yang dilakukan oleh pensyarah-pensyarah Pendidikan Islam Politeknik Kementerian Pengajian Tinggi semasa Bengkel Metodologi Pengajaran dan Pembelajaran Kursus Elektif Bahasa Arab 1 pada 13 hingga 19 Oktober 2008 di Institut Latihan Keselamatan Sosial (ESSET) adalah menggambarkan komitmen mereka yang besar iaitu menjadikan Kursus Elektif Bahasa Arab 1 ini satu kursus yang senang dipelajari dan digemari oleh pelajar-pelajar politeknik.

Harapan saya agar dengan adanya modul seperti ini para pelajar akan lebih mudah mempelajari bahasa Arab kerana isi kandungan modul yang dibangunkan ini berdasarkan kepada keadaan persekitaran dan komunikasi harian pelajar di politeknik. Modul ini turut disertakan dengan cakera liut yang mengandungi *audio visual* dan *slide powerpoint* yang boleh menjadikan proses pengajaran dan pembelajaran menjadi lebih menarik dan berkesan, seterusnya membantu pelajar menguasai Bahasa Arab dengan lebih baik.

Saya mengucapkan syabas dan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu sehingga modul ini dapat dibangunkan dan diterbitkan dengan jayanya.

Sekian, Wassalam.

.....
Tn. Haji Mohd Ghaus bin Abdul Kadir



كلمة مدير قسم التطوير وتقييم المناهج

لمعهد التقنيات العالية والعامّة الماليزية

بوزارة التعليم العالي الماليزي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله رب العالمين الذي وفقنا نحن في إدارة التطوير وتقييم المناهج في الوزارة لتقييم منهج اللغة العربية الاتصالية (1) كمادة اختيارية لمعهد التقنيات العالية في ماليزيا ومن جميع الجوانب وعلى حسب الضوابط والأسس المتبعة .

ونظرا للجهود الجبارة والمميزة التي بذلها محاضرو معهد التقنيات العالية في ماليزيا في الورشة التي أقيمت من تاريخ 13 إلى 19 من أوكتوبر 2008 في مركز التدريب والتأهيل للشؤون الاجتماعية الماليزية (ESSET) بولاية سلاڠور ، وهذا إن دل على شيء فإنما يدل على رغبتهم الجامعة والتزامهم الجادة نحو إحياء اللغة العربية وتطويرها وإعدادها كمنهج أساسي في تعليمها وإدخالها في حياة طلبة المعهد .

وأنا أتمنى من الله أن يكون هذا المنهج مفيدا ومساعدة لطلبتنا في تعلم هذه اللغة ، ونظرا لما رأيناه من خلال الورشة فقد قررنا أن هذا المنهج أسس على طرق جيدة ومفيدة حيث يمكن للطلبة من خلاله استخدام اللغة العربية في حياتهم اليومية ، وكذلك رأينا أنه قد استخدم فيه أدوات كثيرة ومساعدة لمعلمي هذا المنهج كالقرص المضغوط الذي يستخدم بطريقة مسموعة لفهم محتوى هذا المنهج .

ولهذا أسأل الله تعالى أن ينفعنا جميعا بما في هذا المنهج وأن يجزي كل من قام بإعداده عنا خير الجزاء ، والسلام .

المدير

محمد غوث الحاج بن عبد القادر



السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Segala puji dan syukur kepada Allah SWT yang telah memilih bahasa Arab sebagai bahasa rasmi al-Quran al-Karim. Selawat dan salam ke atas junjungan Nabi Muhammad SAW dan para sahabat serta para tabiin.

Pada kesempatan ini, pihak ALC Arabic Language & Consultancy (ALC) mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih dan luahan penghargaan kepada Kementerian Pengajian Tinggi Malaysia yang telah memberi kepercayaan untuk membangunkan modul ini. Tidak lupa juga ucapan penghargaan ditujukan kepada Politeknik Kota Melaka yang telah berusaha gigih selaku urusetia dalam menjayakan penghasilan modul ini serta para pensyarah Pendidikan Islam yang terlibat dari seluruh politeknik Malaysia.

Perlu juga dinyatakan bahawa modul ini telah dibangunkan berasaskan konsep BAHASA ARAB MIKRO yang memberi penekanan kepada aplikasi fungsi bahasa dalam konteks penggunaan sebenar para pelajar politeknik-politeknik di Malaysia. Modul pertama ini memberi penekanan kepada kemahiran mendengar dan bertutur sebagai aktiviti utama proses pengajaran dan pembelajaran (P&P) dalam kelas. Manakala kemahiran membaca (memaham) dan menulis pula diolah dalam bentuk tugas luar kelas sebagai aktiviti susulan.

Secara keseluruhan ini, modul ini bertujuan membawa pelajar memahami dan menghayati asas utama bahasa Arab Mikro melalui pendekatan saintifik. Ganti Nama dan Acuan Kata 14 adalah paksi utama kepada modus operandi P&P setiap tajuk yang disenaraikan dalam modul ini. TEORI ISNAD dan SISTEM AYAT 10 adalah landasan utama kepada proses membina ayat-ayat mudah bahasa Arab sama ada untuk tujuan komunikasi lisan atau bertulis. Ia adalah terapan amali kepada penemuan kajian ALC pada tahun 2005.

ALC berkeyakinan penuh bahawa berdasarkan kepada kaedah P&P yang telah diperkenalkan dan dipersetujui bersama para pensyarah Politeknik Malaysia dalam Bengkel Metodologi Pengajaran dan Pembelajaran yang diadakan, modul ini dapat menarik minat para pelajar dan mudah untuk dilaksanakan. Semoga Allah SWT merestui niat murni ini.

Sekian, terima kasih.



.....
Dr. Mohd Rosdi bin Ismail
Pengurus Bahagian Akademik & Perundingan ALC

كلمة المؤسسة

الحمد لله القائل (إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون) ، والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين .

أما بعد ، تتقدم العربية للاستشارة والنشر بخالص شكرها وتقديرها لمن كانت لهم الأيدي البيضاء في إنجاز هذا العمل لما فيه مصلحة في بناء الطالب بناء يناسب حياتنا اليومية . وقد قامت المؤسسة بالتعاون مع مدرسي معاهد التقنيات العالية الماليزية بإعداد هذا الكتاب إعدادا منهجيا يناسب حاجيات الطالب . وقد سرنا في تأليفه على المنهج الذي رسمته الوزارة ، وبدلنا فيه ما استطعنا من الجهد سواء في اختيار النصوص أو في تصنيفها أو التقديم لها بما يوجه أنظار الطلاب إليها ويجمع شتات أفكارهم نحوها ويرغبهم في دراستها مع الشرح والتوضيح بطريقة تتيح لهم التمتع بما في هذه النصوص من جمال الفكرة والعرض وتنمية الذوق اللغوي فيهم بما يثير فيهم أخيلة وصور وإحساس بجمال اللغة العربية .

فإن هذا المنهج بأهدافه المحددة يهدف إلى اكتساب مهارة اللغة لدى طلبتنا ، ومن أهدافه تيسير الفهم لدى الطالب في الاستماع والنطق وتكوين العبارات السهلة ونطقها نطقا سليما والتحدث عن أنفسهم وحياتهم وأحوال دراستهم ، وقد بني هذا المنهج على استراتيجية هامة تبدأ من الأنشطة الصفية واللاصفية التي تعتمد على الواجبات المنزلية المتممة لما تلقاه الطالب مع المعلم في الفصل ، وقد حُدِّدَت أساليب التدريس ونوقشت مع أساتذة المعاهد حيث تم التركيز على التكرار والشرح المفصل للجملة الواحدة حتى يتم استيعابها وفهمها فهما سليما من قبل الطالب . وقد تم ترتيب المنهج ترتيبا سليما حيث يناسب الأوقات الدراسية المتاحة لهذه المادة دون أي عوائق كما هو المبين في طريق إعداد المنهج ، وقامت المؤسسة بإلحاق القرص المسجل الذي يحتوي على المنهج بصورة مسموعة ، وأعدت كذلك قاموسا بالكلمات الجديدة لكل درس وبصورة مرتبة بحيث لا تعاد الكلمة لأكثر من مرة وتم إلحاقه بالكتاب .

وإننا وإن كنا قد بدلنا هذا الجهد المتواضع لا ندعي لأنفسنا الوصول إلى حد الكمال ، فإن الكمال لله وحده ، ولعله مما يريح ضمائرنا أن شعورنا وتطلعنا إلى ما هو أحسن وأفضل خير طريق للوصول إلى الهدف المطلوب .

ونسأل الله أن ينفع به ناشئتنا وأمتنا ، فما أردنا غير هذا ، وما توفيقنا إلا بالله ، عليه توكلنا وإليه نيب .

مدير المؤسسة

د. محمد رشدي إسماعيل

.....



الفهرس

1	حَرْمُ الْمَعْهَدِ	الدرس الأول
9	لَوَازِمُ الطَّلَبَةِ	الدرس الثاني
15	التَّعَارُفُ	الدرس الثالث
29	المَحَادَثَةُ	الدرس الرابع
49	نَشَاطَاتُ يَوْمِيَّةٍ	الدرس الخامس
67	الزَّمَنُ	الدرس السادس
87	الأسْرَةُ وَالْبَيْتُ	الدرس السابع
99	نَصَائِحُ وَإِرْشَادَاتُ	الدرس الثامن
115	التَّارِيخُ	الدرس التاسع
135	وَأَجِبَاتِ الدَّوْرَةِ	الدرس العاشر
153	إِلَى الْمَدِينَةِ	الدرس الحادي عشر
171	الرِّيَاضَةُ	الدرس الثاني عشر
187	عِنْدِي أَلْمُ	الدرس الثالث عشر
205	الْمِهَنُ وَالْجِنْسِيَّاتُ	الدرس الرابع عشر
219	قاموس عربي - ملايو	قائمة الشروات الجديدة
225	(خاص بالمعلم)	دليل المعلم